



**Adroddiad Blynyddol Safonau'r Gymraeg ar gyfer 2022-23**

**Gofal Cymdeithasol Cymru**

 

**Rhagair gan y Prif Weithredwr**

“Mae Mesur y Gymraeg (Cymru) 2011 yn cyflwyno fframwaith cyfreithiol sy'n gosod dyletswydd ar Gofal Cymdeithasol Cymru, ymhlith sefydliadau cyhoeddus eraill, i gydymffurfio â'r Safonau sy'n ymwneud â'r Gymraeg.  Rwy'n croesawu'r cyfle y mae Safonau'r Gymraeg yn ei ddarparu i wella ein darpariaeth o wasanaethau Cymraeg.

Er bod yn rhaid cydymffurfio â’r safonau, mae ein hymrwymiad i ddarparu gwasanaeth ac amgylchedd gwaith lle nad yw’r Gymraeg na’r Saesneg yn cael eu trin yn fwy ffafriol na’r llall ond yn hytrach ein diwylliant, y gwerth a’r arweiniad a ddangosir gan bawb yn ein sefydliad. Er bod yn rhaid cydymffurfio â’r safonau a chefnogi hawliau unigolion, nid yw ein hymrwymiad i amgylchedd gwaith lle nad yw’r Gymraeg na’r Saesneg yn cael eu trin yn fwy ffafriol na’r llall yn cael ei yrru gan y safonau ond gan y diwylliant, y gwerth a’r arweiniad a ddangosir gan bawb yn ein sefydliad.

Rydym yn croesawu cyswllt gan ein cwsmeriaid yn Gymraeg ac yn Saesneg, a'n nod yw darparu gwasanaeth cwbl ddwyieithog ar draws ein holl feysydd gwaith.

Trwy ein gwaith, rydym hefyd yn hyrwyddo ac yn dylanwadu ar bwysigrwydd dewis iaith i bobl sy’n defnyddio gofal a chymorth. Mae ein strategaeth gweithlu, ei chynllun cyflawni ac y Strategaeth Llywodraeth Cymru ar gyfer iechyd a gofal ‘[Mwy na Geiriau](https://www.llyw.cymru/mwy-na-geiriau-cynllun-y-gymraeg-mewn-iechyd-gofal-cymdeithasol)’ yn nodi ein gwaith gyda’r sector ar y Gymraeg. Mae gan y rhain gynlluniau cyflawni clir ac rydym yn adrodd i Lywodraeth Cymru ar ein cynnydd yn erbyn y rhain. Fel sefydliad arwain cenedlaethol rydym yn gwybod pa mor bwysig yw hi i blant, oedolion, eu teuluoedd a gofalwyr dderbyn gofal a chymorth yn eu dewis iaith.

Mae’r adroddiad hwn yn nodi ein cydymffurfiad â’r Safonau ac yn cyflwyno’r data angenrheidiol ar gyfer blwyddyn ariannol 2022-23.

Sue Evans

Chief Executive, Social Care Wales

**Cefndir a'r sefyllfa bresennol**

Yn unol ag adran 44 o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011, cawsom hysbysiad cydymffurfio ein sefydliad ym mis Tachwedd 2018. Mae'r hysbysiad cydymffurfio'n nodi pa safonau o fewn Rheoliadau Safonau'r Gymraeg (Rhif 4) 2016 y mae angen i ni gydymffurfio â nhw, ac mae ar gael ar ein gwefan. Daeth ein Safonau Iaith Gymraeg i rym ar 30 Mai 2018. Rydym wedi ymrwymo i amcanion y Safonau a chwrdd ag anghenion siaradwyr Cymraeg.

**Cynllun Strategol**

Yn 2021 cymeradwyodd ein Bwrdd ein [Cynllun Strategol](https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/ein-canlyniadau?_gl=1*lj598z*_ga*MTI0MzU0NDY3LjE2MjczMTM1ODg.*_ga_N1F41E7ER2*MTY5NjU5MzgxNy41NTAuMC4xNjk2NTkzODE3LjAuMC4w*_ga_0W13E886PZ*MTY5NjU5MzgxNy40NjIuMC4xNjk2NTkzODE3LjYwLjAuMA..*_ga_NZV6WMW0HJ*MTY5NjU5MzgxOC4xMjguMC4xNjk2NTkzODE4LjAuMC4w) newydd ar gyfer 2022-2027. Mae'r Cynllun yn sicrhau bod y Gymraeg yn thema ganolog i'n holl waith. Mae'r Cynllun yn nodi ein bod wedi ymrwymo i gefnogi Rhaglen Lywodraethu 2021 - 2026, egwyddorion Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015 a'n cyfrifoldebau fel sefydliad gwasanaethau cyhoeddus yng Nghymru. Bydd y strategaeth hon yn adeiladu ar sylfeini Cymraeg *2050: Miliwn o siaradwyr Cymraeg a'*r Cynllun Gweithredu Cydraddoldeb Hiliol i greu gweithlu cysylltiedig, iach, hyblyg, ymatebol a chynaliadwy ar gyfer y dyfodol sy'n adlewyrchu poblogaeth amrywiol Cymru, iaith Gymraeg a hunaniaeth ddiwylliannol. Mae gennym hefyd rôl allweddol wrth gefnogi gweithredu [‘Mwy na Geiriau’](https://www.llyw.cymru/mwy-na-geiriau-cynllun-y-gymraeg-mewn-iechyd-gofal-cymdeithasol).

**Atebolrwydd**

Mae Safonau'r Gymraeg wedi'u hymgorffori yn ein cynllun strategol, ac mae'r cyfrifoldeb am gydymffurfio'n llwyddiannus yn perthyn i bawb sy'n cyfrannu at waith y sefydliad – y Bwrdd, y Prif Weithredwr, a phob aelod o'r staff. Y Cyfarwyddwr Gwella a Datblygu sydd â'r cyfrifoldeb strategol dros sicrhau bod hyn yn digwydd.

Fodd bynnag, mae pob Cyfarwyddwr a rheolwr yn gyfrifol am weithredu'r agweddau hynny ar y Safonau sy'n berthnasol i'w gwaith. Maent yn gyfrifol am sicrhau bod eu timau'n darparu gwasanaethau yn Gymraeg ac yn Saesneg, yn datblygu ac yn mabwysiadu polisïau ac arferion yn unol â'r Safonau.

Yn ystod y flwyddyn fe wnaethom ddatblygu strategaeth iaith Gymraeg newydd (Strategaeth Gymraeg). Nod y strategaeth yw:

* Sicrhau bod dewis iaith ar gael yn ein darpariaeth gwasanaeth i gwsmeriaid ac o fewn ein prosesau mewnol ar gyfer staff.

* datblygu ein gwasanaethau sy'n parchu'r iaith a'r diwylliant Cymraeg, ac sy'n cydnabod bod gan siaradwyr Cymraeg yr hawl i ddefnyddio'r iaith pan fyddant yn delio â ni

* arloesi a chreu mentrau i hyrwyddo dwyieithrwydd yn ogystal â chefnogi'r rhai a ddatblygwyd gan Lywodraeth Cymru a Chomisiynydd y Gymraeg i hyrwyddo, annog a chefnogi mwy o ddefnydd o'r Gymraeg yn y gwaith

Byddwn yn canolbwyntio ar 5 maes allweddol:

1. Arweinyddiaeth
2. Dysgu
3. Recriwtio
4. Technoleg
5. Gwasanaeth cwsmeriaid

Rydym hefyd yn cysylltu â'n gwaith i gefnogi'r sector a chyflawni'r dyheadau a'r camau gweithredu a nodir yn ['Mwy na Geiriau'](https://www.llyw.cymru/mwy-na-geiriau-cynllun-y-gymraeg-mewn-iechyd-gofal-cymdeithasol).

Rydym wedi sefydlu grŵp fframwaith iaith Gymraeg gydag aelodau o bob rhan o'r sefydliad y mae Cyfarwyddwr Cynorthwyol Gwasanaethau Corfforaethol yn ei gadeirio. Mae'r grŵp yn helpu i fonitro ein cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg a datblygu adnoddau i gynorthwyo'r sector i ddarparu gwasanaethau dwyieithog.

**Monitro**

Mae monitro cydymffurfiaeth wedi'i integreiddio yn y cylch cynllunio, ac adroddir arno bob chwarter. Mae ein Tîm Arwain a'r Pwyllgor Archwilio a Risg yn gyfrifol am graffu ar ein cydymffurfiaeth â Safonau'r Gymraeg bob chwarter.

Asesir canlyniadau ieithyddol yr holl bolisïau a gweithdrefnau sefydliadol newydd sy'n effeithio ar ddarpariaeth ein gwasanaethau, pan fyddant yn cael eu llunio, a byddant yn cael eu hystyried wedyn gan y tîm rheoli gweithredol i'w cymeradwyo.

**Ymgysylltu**

Disgwyliwn i'n staff, aelodau'r Bwrdd ac unrhyw un sy'n gweithio ar ein rhan ymddwyn mewn ffordd sy'n dangos ein gwerthoedd <https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/beth-rydym-yn-ei-wneud>

Mae hyfforddiant ac ymwybyddiaeth i staff yn digwydd bob chwarter ac mae wedi'i ymgorffori yn y cynllun hyfforddi corfforaethol blynyddol. Wrth i Aelodau a staff ymuno â Gofal Cymdeithasol Cymru, mae eu rhaglen sefydlu'n cynnwys hyfforddiant ymwybyddiaeth iaith sy'n cynnwys materion diwylliannol, ieithyddol a pholisi cyhoeddus yng Nghymru. Darperir sesiwn ymwybyddiaeth ar Safonau'r Gymraeg hefyd, a ddarperir gan y tîm llywodraethu corfforaethol sy'n amlinellu'r gofynion a sut mae'r holl staff yn gyfrifol am ddarparu gwasanaeth dwyieithog.

Mae cyfarwyddiadau a chanllawiau ar gydymffurfio â'r Safonau ar gael ar ein mewnrwyd. Mae'n bwynt cyfeirio ac yn wiriad cydymffurfio ar gyfer staff. Cyn i'r Safonau ddod i rym, cyfarfu'r Uwch Swyddog Strategaeth a Pherfformiad â thimau ar draws y sefydliad i ddarparu amlinelliad cam wrth gam o'r ymrwymiadau a'r camau gweithredu yr oedd eu hangen er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth. Darperir sesiynau dilynol i dimau yn ôl yr angen a chyngor a chymorth parhaus ar sut i weithredu'r Safonau yn ein gwaith o ddydd i ddydd.

**Sut y gwnaethom gydymffurfio â'r safonau**

**Safonau cyflenwi gwasanaethau (Safonau 1-82)**

Mae'r gyfres hon o safonau yn egluro sut y mae'n ofynnol i ni ddefnyddio'r Gymraeg mewn sefyllfaoedd gwahanol fel y gall siaradwyr Cymraeg gael mynediad di-rwystr at wasanaethau Cymraeg. Er enghraifft, wrth anfon gohebiaeth, ffonio, defnyddio gwasanaethau ar-lein neu wyneb yn wyneb.

Rydym yn sefydliad dwyieithog ac mae'r gwasanaethau a ddarparwn i'n cwsmeriaid ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg - nid yw darpariaeth Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na darpariaeth Saesneg.

**Darparu gwasanaeth dwyieithog**

Rydym yn arddangos arwydd yn ein derbynfa sy’n croesawu’r defnydd o’r Gymraeg ac mae ein holl staff sy’n dysgu neu’n siarad Cymraeg yn gwisgo bathodyn yn nodi hynny.

**Ffôn**

Mae'r cyswllt ffôn cychwynnol yn ddwyieithog, yn ogystal â llythyrau a ffurflenni safonol. Mae'r system ffôn awtomatig yn rhoi'r cyfle i'r galwr nodi eu dewis iaith. Mae'r holl staff yn darparu cyfarchiad dwyieithog wrth ateb y ffôn. Os na allant ddarparu gwasanaeth trwy gyfrwng y Gymraeg, byddant yn trosglwyddo'r alwad i gydweithiwr yn eu tîm a all ateb ymholiadau yn Gymraeg.

**Gohebiaeth**

Nodwn ym mhob e-bost a throedyn llythyr ein bod yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg, y byddwn yn ymateb i ohebiaeth yn Gymraeg, ac na fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi. Bydd unrhyw un sy'n ysgrifennu atom yn Gymraeg yn cael ateb yn Gymraeg yn awtomatig. Mae staff wedi cael cyfarwyddyd ar sut i wneud eu llofnod e-bost ac atebion allan o'r swyddfa yn ddwyieithog, ac os ydynt yn gallu cyfathrebu'n ysgrifenedig yn Gymraeg, maent yn defnyddio baner i'w chynnwys yn eu llofnod ebost.

**Cyfarfodydd**

Lle nad ydym wedi cael cyswllt ac wedi sefydlu sut y byddai person am gynnal cyfarfod, rydym yn darganfod pa iaith yr hoffent ei defnyddio yn y cyfarfod.

Ar gyfer digwyddiadau a chyfarfodydd mwy mae'r holl lenyddiaeth megis gwahoddiadau, hysbysiadau neu drefniadau archebu yn ddwyieithog. Mae agendâu a chyflwyniadau hefyd yn ddwyieithog. Mae croeso i unrhyw un sy’n mynychu cyfarfodydd cyhoeddus, digwyddiadau, seminarau a chynadleddau a gynhelir gan neu ar ran Gofal Cymdeithasol Cymru gyfrannu yn eu dewis iaith.

**Hyrwyddo a Chyhoeddi**

Mae ein holl gynnwys, ffurflenni, adnoddau a ddeunyddiau sydd ar gael i'r cyhoedd yn cael eu cynhyrchu'n ddwyieithog.

Rydym yn cynhyrchu ac yn dylunio cynnwys, adnoddau a gwasanaethau sy'n hyrwyddo ac yn hwyluso'r defnydd o'r Gymraeg ac yn trin y rhai sy'n ei siarad yn gyfartal â'r rhai sy'n siarad Saesneg.

Mae ein gwefan yn gwbl ddwyieithog. Rhoddir fersiynau Cymraeg a Saesneg o ddogfennau ar y wefan ar yr un pryd. Mae pob ap rydyn ni’n ei gyhoeddi yn gweithredu’n llawn yn Gymraeg.

Wrth i ni ddylunio mwy o systemau i gefnogi ein cwsmeriaid, rydym yn ystyried anghenion defnyddwyr Cymraeg ac yn defnyddio canllawiau technegol Comisiynydd y Gymraeg i ddylunio manylebau ar gyfer profiad defnyddiwr dwyieithog da.

**Cofrestru**

Mae system gofrestru TG Gofal Cymdeithasol Cymru (<https://socialcare.wales/registration/beth-yw-gccarlein>) yn caniatáu i'r rhai sy'n cofrestru weld eu gwybodaeth ar-lein yn eu dewis iaith. Mae croeso i unigolion wneud cais i gofrestru drwy gyfrwng y Gymraeg neu'r Saesneg. Gallant gynnal eu cofrestriad yn eu dewis iaith hefyd. Unwaith y byddant wedi mewngofnodi bydd eu gwybodaeth yn ymddangos yn eu dewis iaith. Gallant newid rhwng y sgriniau Cymraeg a Saesneg unrhyw bryd. Mae ein holl wasanaethau cofrestru ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

Mae gwybodaeth am allu yn y Gymraeg yn cael ei chadw ar y Gofrestr drwy gasglu gwybodaeth am fonitro cydraddoldeb ac mae'n gwbl wirfoddol i'r unigolyn benderfynu a yw am ddarparu'r wybodaeth hon ai peidio. Cyhoeddir y wybodaeth ym mhroffil ystadegol y swyddogaethau cofrestru (<https://gofalcymdeithasol.cymru/cofrestru/pam-rydym-yn-cofrestru>).

**Ein ffyrdd newydd o weithio – ein dull gweithio hybrid**

Mae gweithio hybrid yn ffordd o weithio i'n holl staff.

Rydym wedi bod yn adolygu ein canllawiau i gefnogi ein staff yn y ffordd hon o weithio. Rydym wedi diweddaru ein canllawiau i gefnogi staff i gynnal a hwyluso cyfarfodydd ar-lein. Mae hyn yn cynnwys, er enghraifft, dechrau a gorffen cyfarfodydd yn ddwyieithog, grwpiau siarad Cymraeg mewn gweithdai ayyb, yn ogystal ag annog staff i ddefnyddio'r cefndir brandio corfforaethol sy'n cynnwys y logo Cymraeg.

Bob blwyddyn mae gennym gynhadledd staff wyneb yn wyneb sy'n cael ei chyflwyno yn y Gymraeg a'r Saesneg – sydd yn dangos ein dull gweithredu dwyieithog.

Zoom yw ein llwyfan sefydliadol ar gyfer cyfarfodydd gan ei fod yn darparu llwyfan gwell i gefnogi cyfieithu ar y pryd.

**Lansio ein Strategaeth Gymraeg newydd**

Lansiodd ein Prif Weithredwr y Strategaeth Gymraeg newydd ar y 1af o Fawrth 2023. Rhoddodd y Rheolwr Strategaeth a Pherfformiad drosolwg dwyieithog o'r strategaeth, ei nodau a'i ffocws. Yn 2023/24 bydd strategaeth grŵp mewnol newydd Cymraeg yn goruchwylio'r gwaith o gyflawni'r gweithgareddau a amlinellir ar gyfer cynnydd a chwblhau Blwyddyn 1.

**Diwrnod Shw’mae, Su’mae**

Fe wnaethon ni hyrwyddo Shwmae, Su’mae? drwy postio gwybodaeth ar ein mewnrwyd ac annog staff i gymryd rhan mewn hyfforddiant iaith Gymraeg ar-lein.

**Safonau llunio polisi (Safonau 82-91)**

Er mwyn cydymffurfio â'r dosbarth o Safonau sy'n ymwneud â llunio polisïau, rydym wedi cymryd y camau canlynol:

* **Datblygu neu Adnewyddu Polisïau:** Mae'n ofynnol i swyddogion asesu'r effaith y gallai unrhyw benderfyniad polisi ei chael ar allu pobl i ddefnyddio'r Gymraeg. Ym mis Mawrth 2020 cyflwynwyd a gweithredwyd holiadur asesu effaith gennym sy'n adlewyrchu gofynion y Ddeddf Diogelu Data, y Ddeddf Cydraddoldeb a gofynion y Gymraeg. Mae'r rhain bellach yn elfen orfodol o'r ddogfennaeth cychwyn prosiect newydd ac yn cael eu hadolygu gan bob Bwrdd Rhaglen.
* **Cynnal ymgynghoriadau cyhoeddus:** Mae'n ofynnol i swyddogion ystyried effaith bosibl penderfyniad ymgynghori ar y defnydd o'r Gymraeg a rhaid iddynt geisio barn y cyhoedd ar yr effaith hon. Datblygwyd cyfres o gwestiynau y gall swyddogion eu defnyddio wrth gynnal ymgynghoriad.
* **Dyfarnu Grantiau:** Mae'r holl ddogfennau tendro a dyfynbrisiau'n cyfeirio at Safonau'r Gymraeg ac yn gofyn i'r contractwr ddatgan sut y bydd yn eu hystyried wrth weithio gyda ni. Mae'r matrics gwerthuso'n rhoi cyfle i sgorio yn erbyn y gofyniad penodol hwn. Mae manylebau'n cyfeirio'n benodol at y ffaith y gall contractwyr gyflwyno eu hymateb i dendr neu ddyfynbris yn y Gymraeg.

Mae'r holl gontractau yr ymrwymir iddynt yn cyfeirio at ein Safonau a disgwylir i bob contractwr sy'n ymgysylltu â'r sector ddarparu gwasanaethau dwyieithog. Cyfrifoldeb rheolwr y prosiect wedyn yw gwerthuso a yw'r cyflenwr wedi bodloni gofynion y gwaith a nodir yn y fanyleb wreiddiol (a fyddai'n cynnwys gofynion iaith). Disgwylir i bob partner a / neu gontractwr ddarparu opsiynau dwyieithog wrth ymgysylltu â'r sector, ac mae pob contract yn nodi hyn.

* **Cynnal ymarferion ymchwil:** Mae swyddogion wedi cael gwybod am y safonau mewn perthynas â cheisio barn ar ddefnyddio'r Gymraeg mewn unrhyw waith ymchwil.

**Safonau gweithredol (Safonau 92-139)**

Mae'r Safonau hyn yn ymwneud â defnyddio'r Gymraeg yng ngweinyddiaeth fewnol Gofal Cymdeithasol Cymru.

* **Gwasanaeth Adnoddau Dynol ar gael yn Gymraeg:** Gall yr holl staff dderbyn eu gwasanaeth Adnoddau Dynol yn eu dewis iaith, boed hynny'n wasanaeth wyneb yn wyneb, drwy ohebiaeth, dros y ffôn neu ar-lein. Mae ein system Adnoddau Dynol fewnol Ciphr ar gael yn ddwyieithog i staff ac mae gohebiaeth fewnol am delerau ac amodau'n cael ei hanfon yn ddwyieithog gan y tîm Adnoddau Dynol.
* **Y rhyngrwyd a Pholisïau sydd ar gael yn Gymraeg**: Mae ein system rheoli dogfennau a chofnodion (SharePoint) wedi'i hintegreiddio yn ein mewnrwyd ddwyieithog a gellir ei defnyddio naill ai yn Gymraeg neu yn Saesneg. Mae'r staff yn gallu postio negeseuon ac ymatebion yn y ddwy iaith. Cyhoeddir pob polisi Adnoddau Dynol yn Gymraeg ac yn Saesneg.
* **Sesiynau Ymwybyddiaeth Iaith a Gweithredu'r Safonau:** Darperir sesiynau Sefydlu Corfforaethol i bob aelod newydd o staff. Mae'r sesiynau yn rhoi trosolwg o ofynion Safonau'r Gymraeg a gweithio mewn sefydliad dwyieithog. Yn ystod y flwyddyn rydym wedi addasu'r sesiynau hyn fel eu bod hefyd yn cynnwys mwy o fanylion am gymhwyso'r Safonau yn ymarferol. Ynghyd â phwysigrwydd defnyddio'r sgiliau Cymraeg sydd gan staff a chyfleoedd i ddatblygu.
* **Cyfleoedd i ddysgu sgiliau Cymraeg:** Mae Gofal Cymdeithasol Cymru yn annog staff i ddysgu neu wella eu Cymraeg. Byddwn yn rhoi cyfle i weithwyr gael gwersi Cymraeg sylfaenol yn ystod oriau gwaith ac yn rhoi cyfle i weithwyr ar bob lefel wella eu sgiliau iaith.
* **Rôl arweinyddiaeth a modelu rôl:** Rydym yn cydnabod pwysigrwydd arwain drwy esiampl wrth hyrwyddo'r defnydd o'r iaith a gwneud ei phwysigrwydd i'r sefydliad yn glir. Mae ein harolwg staff yn ystod y flwyddyn (22/23) yn dangos bod 92% o staff sy'n dweud ein bod ni (fel sefydliad) yn dangos egwyddorion dwyieithog cryf o ran sut rydym yn gweithio.

**Cydymffurfio â Safonau Cadw Cofnodion (140-148)**

Mae'r gyfres hon o Safonau yn ei gwneud yn ofynnol i ni gadw data am sgiliau iaith y gweithlu, recriwtio a'r Gymraeg, hyfforddiant a chwynion.

**Beth sydd angen adrodd yn ei gylch?**

* **Sgiliau Iaith Staff:** Nifer y staff sydd â Sgiliau Cymraeg,
* **Recriwtio i swyddi gwag:** Nifer y swyddi a hysbysebwyd yn ystod y flwyddyn a oedd yn gofyn am sgiliau Cymraeg
* **Hyfforddiant - Dysgu neu Wella sgiliau Cymraeg:** Nifer y staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi naill ai i ddysgu neu i wella eu sgiliau Cymraeg
* **Darpariaeth Hyfforddiant Cyfrwng Cymraeg:** Nifer y staff a fynychodd gyrsiau hyfforddi drwy gyfrwng y Gymraeg yn ystod y flwyddyn
* **Cwynion gan aelodau'r cyhoedd:** Nifer y cwynion a dderbyniwyd yn ymwneud â'r Gymraeg

**Sgiliau Iaith Staff**

Gofynnwyd i'r staff hunanasesu eu sgiliau Cymraeg o ran darllen, siarad, deall ac ysgrifennu. Cwblhaodd 203 o aelodau staff yr holiadur; mae gennym 218 o aelodau staff ar y pryd.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|   | **2023**  | **2022**  |
| Ymatebion | 203   | 121  |
| Nifer o staff  | 218   | 159  |

**Darllen**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|   | **% 2023**  | **2023**  | **% 2022**  | **2022**  |
| Dim sgiliau | 13%   | 27  | 6%  | 8  |
| Gallu darllen geiriau ac ymadroddion sylfaenol gyda dealltwriaeth | 30%  | 61  | 26%  | 32  |
| Gallu darllen deunyddiau syml ar bynciau bob dydd gyda dealltwriaeth | 10%  | 20  | 9%  | 11  |
| Gallu darllen rhywfaint o ddeunydd arferol sy'n gysylltiedig â gwaith gyda chymorth e.e. geiriadur | 8%  | 16  | 9%  | 11  |
| Gallu darllen y rhan fwyaf o ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith | 10%  | 21  | 12%  | 14  |
| Dealltwriaeth lawn o'r holl ddeunydd sy'n gysylltiedig â gwaith | 29%  | 58  | 37%  | 45  |

**Siarad**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|   | **% 2023**  | **2023**  | **% 2022**  | **2022**  |
| Dim sgiliau | 11%  | 22   | 12%  | 14  |
| Gallu cynnal sgyrsiau sylfaenol yn Gymraeg | 38%  | 77  | 26%  | 31  |
| Gallu cynnal sgyrsiau syml sy'n gysylltiedig â gwaith | 8%  | 17  | 9%  | 11  |
| Gallu cynnal rhai sgyrsiau cysylltiedig â gwaith | 5%  | 10  | 8%  | 6  |
| Gallu cynnal y rhan fwyaf o sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 3%  | 6  | 12%  | 14  |
| Rhugl | 35%   | 71  | 37%  | 45  |

**Dealltwriaeth**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|   | **% 2023**  | **2023**  | **% 2022**   | **2022**  |
| Dim sgiliau | 14%  | 29  | 10%   | 12  |
| Gallu deall rhan o sgwrs sylfaenol | 28%  | 56  | 24%  | 29  |
| Gallu deall sgyrsiau sylfaenol am bynciau bob dydd | 12%  | 24  | 8%  | 10  |
| Gallu deall sgyrsiau arferol sy'n gysylltiedig â gwaith | 5%  | 11  | 7%  | 9  |
| Gallu deall y rhan fwyaf o sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 8%  | 16  | 13%  | 16  |
| Gallu deall yr holl sgyrsiau sy'n gysylltiedig â gwaith | 33%  | 67  | 37%  | 45  |

**Ysgrifennu**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|   | **% 2023**  | **2023**  | **% 2022**   | **2022**  |
| Dim sgiliau | 34%  | 70   | 25%  | 30  |
| Gallu ysgrifennu negeseuon sylfaenol ar bynciau bob dydd | 17%  | 35  | 18%  | 22  |
| Gallu ysgrifennu gohebiaeth syml sy'n gysylltiedig â gwaith | 7%  | 14  | 5%  | 6  |
| Gallu paratoi deunydd arferol sy'n gysylltiedig â gwaith gyda gwirio | 6%  | 13  | 7%  | 9  |
| Gallu paratoi'r rhan fwyaf o waith ysgrifenedig yn Gymraeg | 12%  | 25  | 17%  | 20  |
| Gallu paratoi deunyddiau ysgrifenedig ar gyfer yr holl faterion sy'n ymwneud â gwaith | 23%  | 46  | 28%  | 34  |

**Recriwtio i swyddi gwag**

Asesir gofynion y Gymraeg ar gyfer swyddi newydd ar sail anghenion corfforaethol y sefydliad ac mewn trafodaeth â rheolwyr llinell. Gofynnir i bob ymgeisydd am bob swydd am eu sgiliau iaith Gymraeg a’u dewis iaith, gan gynnwys dewisiadau ar gyfer gohebiaeth a chyfweliadau, yn ein ffurflenni cais.

|  |
| --- |
| Nifer y swyddi a hysbysebwyd |
| 2022/23  | 2021/22  | 2020/21  |
| 88  | 82  | 40  |

|  |
| --- |
| Hysbysebwyd fel: Cymraeg yn hanfodol |
| 2022/23  | 2021/22  | 2020/21  |
| 31  | 28  | 15  |

|  |
| --- |
| Hysbysebwyd fel: Cymraeg yn ddymunol |
| 2022/23  | 2021/22  | 2020/21  |
| 57  | 54  | 25  |

**Hyfforddiant - Dysgu neu Gwella sgiliau Cymraeg**

* Mae 3 aelod o staff wedi mynych gwersi Cymraeg
* Mae 100% o’r grŵp arweinyddiaeth wedi cwblhau'r Croeso 1 a Croeso 2 <https://dysgucymraeg.cymru/cymraeg-gwaith/cyrsiau-cymraeg-gwaith/cyrsiau-blasu-ar-lein/>
* Rydym wedi annog staff I gwblhau’r cwrs 10-awr Cymraeg Gwaith

**Darpariaeth Hyfforddiant Cyfrwng Cymraeg**

Cynhelir y rhan fwyaf o sesiynau hyfforddi a gynhelir yn fewnol yn ddwyieithog a darperir dogfennau yn y ddwy iaith a grwpiau Cymraeg ar gyfer trafod neu chwarae rôl.

Mae'r holl hyfforddiant iechyd a diogelwch yn cael ei gynnal drwy fodiwlau cyfrifiadurol ac maent ar gael yn Gymraeg ac yn Saesneg.

**Ymgynghoriad staff**

Wrth gynnal ymgynghoriad staff ar draws y sefydliad ar bolisïau allweddol rydym yn cynnal sesiynau yn y Gymraeg a'r Saesneg.

**Y weithdrefn gwyno**

Mae darparu gwasanaethau yn Gymraeg wedi'i integreiddio yn ein safonau gwasanaeth a'n gweithdrefnau cwyno, gyda'r nod o sicrhau bod ansawdd a safon y gwasanaeth drwy gyfrwng y Gymraeg cystal â'r hyn a ddarperir yn Saesneg.

<https://gofalcymdeithasol.cymru/amdanom-ni/beth-rydym-yn-ei-wneud>

Yr ydym wedi ymrwymo i fonitro'r safonau hyn, a'u gweithredu. Pan fyddwn yn ymateb i gŵyn sy'n ymwneud â darparu gwasanaethau drwy gyfrwng y Gymraeg, byddwn yn hysbysu'r achwynydd y gall gyfeirio'r mater at Gomisiynydd y Gymraeg os nad yw'n fodlon. Byddwn yn cofnodi:

• nifer y cwynion a dderbyniwn a pha faes o'n gwaith y maent yn ymwneud ag ef

• pa mor gyflym y cawsant eu datrys

• yr hyn y gwnaethom ei ddysgu gan bob un.

Byddwn yn rhoi'r wybodaeth hon i'n Prif Weithredwr, cyfarwyddwyr ac aelodau'r Bwrdd yn gyson er mwyn iddynt allu craffu arnom.

**Yn ystod blwyddyn ni dderbyniwyd unrhyw gwynion mewn perthynas â'n gwasanaethau Cymraeg.**

**Casgliadau ac argymhellion**

Er ein bod yn ymdrechu i ddarparu gwasanaeth dwyieithog bob amser ac yn cydymffurfio â'r Safonau, mae meysydd lle gallwn wella bob amser. Isod ceir argymhellion y gobeithiwn eu datblygu yn ystod y flwyddyn gyfredol:

1. Byddwn yn bwrw ymlaen â chamau gweithredu Blwyddyn 1 a amlinellir yn ein Strategaeth Gymraeg a byddwn yn adrodd ar y targedau perfformiad yr ydym wedi'u gosod i ein hunain ar ddiwedd y flwyddyn.
2. Wrth i ni gryfhau ein dull o ddatblygu a dylunio gwasanaethau yn unol â'r [Safonau Digidol](https://gwasanaethaucyhoeddusdigidol.llyw.cymru/arweiniad-safonau/safonau-gwasanaeth-digidol-cymru) byddwn yn cryfhau sut rydym yn profi cynnwys Cymraeg gyda defnyddwyr cyn gynted ag y gallwn ac ymgysylltu â defnyddwyr y Gymraeg wrth brofi'r gwasanaethau hyn drwy gydol y dull dylunio.

1. Byddwn yn parhau i gefnogi staff i'w galluogi i gydymffurfio â Safonau'r Gymraeg wrth weithio gartref ac i gefnogi aelodau staff sydd newydd eu penodi i wreiddio'r Safonau. Byddwn yn edrych ar ffyrdd newydd ac arloesol o barhau â'n hethos dwyieithog a sicrhau bod y Gymraeg yn cael ei 'gweld a'i chlywed' ym mhob tîm o'r sefydliad.
2. Byddwn yn adolygu ein dull o asesu effaith a fydd yn cynnwys sut y gallwn asesu effaith polisi, ymarfer a phrosiectau ar y Gymraeg.
3. Mae Safonau’r Gymraeg yn gosod dyletswydd ar sefydliadau nid yn unig i ddarparu gwasanaethau Cymraeg ond hefyd i hyrwyddo’r gwasanaethau hynny, i sicrhau bod pobl yn ymwybodol ohonynt ac yn eu defnyddio. Byddwn yn gwella’r gwaith o hyrwyddo ein gwasanaethau Cymraeg er mwyn sicrhau mwy o ddefnydd o’r Gymraeg.